

Communiqué
Umberto Eco, chercheur de sens.

Umberto Eco, mort vendredi dernier 19 février 2016, était l'auteur du « Nom de la Rose », et d'autres romans, récits et essais.

Mais professionnellement, Umberto Eco était spécialiste de sémiotique, c'est à dire de science des signes : comment les signes, en particulier les mots écrits ou imprimés, sont reçus par le lecteur, qui y adjoint un sens particulier, différent de l'interprétation littérale des mots. Les différentes langues sont porteuses de sens différents, et Umberto Eco naviguait dans les langues comme dans des océans de signes.

Lecteur engagé, polyglotte, il était un européen actif. En 1993, il déclarait au journal « Le Figaro » : « *On ne fera jamais l'Europe si on ne tient pas compte du problème de la compréhension mutuelle. Quand des gens de trois ou quatre pays du Continent se rencontrent, il faut qu'ils puissent communiquer entre eux. Là-dessus on est tous très en retard. On enseigne les langues sans se soucier de leur importance dans le monde d'aujourd'hui.... Il pourrait s'avérer que demain, dans une Europe unie, chaque pays refusant que la langue véhiculaire soit celle de l'autre, on arrive à accepter l'idée d'une langue véhiculaire artificielle.* »¹. A la même époque, il enseignait au Collège de France (« La quête d'une langue parfaite dans l'histoire de la culture européenne »). Ce cours, et le livre qu'il en avait tiré², l'avait amené à s'intéresser à l'espéranto³.

En 1992, lors du 5ème Congrès International de Sémiotique, à La Corogne, il avait nettement montré son intérêt pour l'espéranto⁴.

Europe-Démocratie-Espéranto présente ses condoléances à sa famille, ainsi qu'à ses collègues de la nouvelle maison d'édition « La Nave di Teseo », qu'il était en train de créer de façon à permettre l'expression de la pluralité culturelle.

Professeur, vos coups de gueule vont nous manquer. Nous attendons avec gourmandise la parution de votre prochain livre, prévu dans quelques semaines en Italie.

Pierre Dieumegard, président de Europe-Démocratie-Espéranto (France), 06 65 778 668

1 19 août 1993, p. 11

2 « La recherche de la langue parfaite », 448 pages, éditions du Seuil, 1994, traduit en diverses langues, dont l'espéranto.

3 <http://files.eric.ed.gov/fulltext/ED401714.pdf>

4 http://esperanto.es:8080/jspui/bitstream/11013/2114/1/19921206_FarodeVigo.pdf